

SERIGRAPH

SALÓN INTERNACIONAL DE LA SERIGRAFÍA, TAMPOGRAFÍA E IMPRESIÓN DIGITAL





ÍNDICE ÍNDEX INDEX

Ficha técnica Fitxa tècnica Technical data	4
Introducción Introducció Introduction	5
Expositores Expositors Exhibitors	6
Actividades Activitats Activities	9
Publicaciones Publicacions Publications	12
Cobertura informativa Cobertura informativa News coverage	13
Opinión expositores Opinió expositors Exhibitors' opinion	14
Opinión visitantes Opinió visitants Visitors' opinion	16
Comité organizador Comitè organitzador Organising committee	20
Delegaciones internacionales Delegacions internacionals International delegations	21
Listado de expositores Llistat d'expositors Exhibitors list	22



FICHA TÉCNICA
FITXA TÈCNICA
TECHNICAL DATA

Denominación: **SERIGRAPH 2005.**
Salón Internacional de la Serigrafía, Tampografía e Impresión Digital
Edición: **Segunda**
Periodicidad: **Cuatrienal**
Carácter: **Profesional**
Fecha de celebración: **Del 2 al 5 de febrero de 2005**
Horario: **De 10 a 19 horas**
Superficie: **3.771 m² netos / 7.542 m² brutos**
Lugar: **Gran Vía M2**
Organiza: **Fira de Barcelona**
Colabora: **ASOCIACIÓN GRAPHISPACK**
Director de sector: **Xavier Castells**
Directora: **Pilar Navarro**
Presidente Comité Organizador: **Jesús Garre Lacalle**
Web: **www.salonserigraph.com**

Denominació: **SERIGRAPH 2005.**
Saló Internacional de la Serigrafia, Tampografia i Impressió Digital
Edició: **Segona**
Periodicitat: **Quadriennial**
Caràcter: **Professional**
Data de celebració: **Del 2 al 5 de febrer de 2005**
Horari: **De 10 a 19 hores**
Superfície: **3.771 m² nets / 7.542 m² bruts**
Lloc: **Gran Via M2**
Organitza: **Fira de Barcelona**
Col·labora: **ASOCIACIÓN GRAPHISPACK**
Director de sector: **Xavier Castells**
Directora: **Pilar Navarro**
President Comitè Organitzador: **Jesús Garre Lacalle**
Web: **www.salonserigraph.com**

Denomination: **SERIGRAPH 2005.**
International Serigraphy, Pad Printing and Digital Printing Show
Edition: **Second**
Periodicity: **Four-yearly**
Character: **Professional**
Dates held: **From 2nd to 5th February 2005**
Hours: **From 10am to 7pm**
Surface area: **3.771m² net / 7.542 m² brutos**
Site: **Gran Vía M2**
Organiser: **Fira de Barcelona**
Collaborator: **ASOCIACIÓN GRAPHISPACK**
Sector director: **Xavier Castells**
Director: **Pilar Navarro**
Organising Committee President: **Jesús Garre Lacalle**
Web: **www.salonserigraph.com**



INTRODUCCIÓN
INTRODUCCIÓ
INTRODUCTION

Barcelona volvió a albergar, del 2 al 5 de febrero, Serigraph 2005, la gran cita del sector de la serigrafía, tampografía e impresión digital. El salón, que organiza Fira de Barcelona en colaboración con la Asociación Graphispac, reafirmó el éxito ya obtenido en las anteriores ediciones, con una participación que superó notablemente las previsiones de la organización. El elevado número de expositores y el ascenso en la cifra de visitantes, ha afianzado al salón como el óptimo referente de un sector en plena reconversión. Las actividades paralelas, basadas en jornadas técnicas y foros de debate, fueron uno de los grandes atractivos de este año y de gran relevancia a la hora de ofrecer la visión más actualizada del momento tecnológico del sector. Serigraph 2005 ha sido mucho más que una nueva edición. Ha supuesto una evo-

Barcelona va tornar a allotjar, del 2 al 5 de febrer, Serigraph 2005, la gran cita del sector de la serigrafia, tampografia i impressió digital. El Saló, que organitza Fira de Barcelona amb la col·laboració de l'Associació Graphispac, va reafirmar l'èxit ja obtingut a les edicions anteriors, amb una participació que notablement va superar les previsions de l'organització. El nombre elevat d'expositors i l'ascens en la xifra de visitants, ha consolidat el Saló com el referent òptim d'un sector en plena reconversió. Les activitats paral·leles, basades en jornades tècniques i fòrums de debat, van ser un dels grans atractius d'enguany i de gran rellevància a l'hora d'oferir la visió més actualitzada del moment tecnològic del sector. Serigraph 2005 ha estat molt més que una nova edició. Ha suposat una evolució en el mercat i un rendible revulsiu gràcies

Once again, Serigraph 2005, the major appointment for the serigraphy, pad printing and digital printing sector was held in Barcelona from 2nd to 5th February 2005. The show, organized by Fira de Barcelona and Asociación Graphispac, reaffirmed the success already achieved in previous editions, with a level of participation considerably higher than the organisation's forecasts. The high number of exhibitors, and the rise in the number of visitors, has consolidated the show as the best referent of a sector undergoing complete re-conversion. The parallel activities based on technical symposiums and debate forums were one of the great attractions this year and of major relevance when it came to offering the most updated vision of the current technological climate of the sector. Serigraph 2005 was much more than just another edition. It implied an evo-



lución en el mercado y un rentable revulsivo gracias a todas las operaciones que en él se han dado lugar. Cabe destacar que Serigraph tomará contacto con el sector cada dos años, gracias a su participación en Graphispac 2007, el Salón Internacional de las Industrias y Comunicaciones Gráficas.

a totes les operacions que s'hi han dut a terme. Cal destacar que Serigraph prendrà contacte amb el sector cada dos anys, gràcies a la seva participació a Graphispac 2007, el Saló Internacional de les Indústries i Comunicacions Gràfiques.

lution in the market and a profitable booster due to all the operations that were carried out in it. It should be pointed out that Serigraph will make contact with the sector every two years, thanks to its participation in Graphispac 2007, the International Graphics Industries and Communications Show.



EXPOSITORES
EXPOSITORS
EXHIBITORS

Serigraph 2005 ha contado, en esta edición, con 163 empresas representadas en los stands de 74 expositores directos. Un éxito de participación que ha permitido dar cabida a todos los sectores vinculados al mundo de la serigrafía, tampografía e impresión digital, tanto a nivel nacional como internacional.

Serigraph 2005 ha comptat, en aquesta edició, amb 163 empreses representades als estands de 74 expositors directes. Un èxit de participació que ha permès donar cabuda a tots els sectors vinculats al món de la serigrafia, tampografia i impressió digital, tant en l'àmbit nacional com internacional.

In this Serigraph 2005 edition, there were 163 companies represented on the stands of 74 direct exhibitors. A participation success allowing room for all the sectors connected to the world of serigraphy, pad printing and digital printing, both on a national as well as international level.

SECTORES REPRESENTADOS

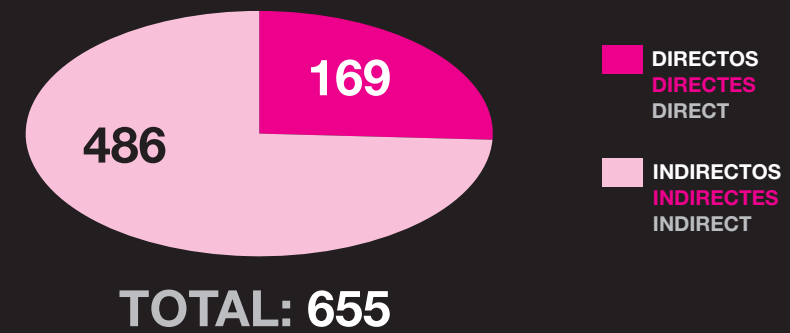
- > Maquinaria y equipos para la serigrafía y tampografía.
- > Impresión digital de medio y gran formato.
- > Maquinaria para la impresión en aerografía, flocado, bordado, estampado y otros.
- > Maquinaria y equipos para acabados y procesos auxiliares.
- > Hardware y software.
- > Computer to screen.
- > Maquinaria para la impresión por sistemas gráficos compatibles.
- > Consumibles: tintas, emulsiones, productos químicos, autoadhesivos, tampones, pantallas, otros.
- > Soportes para la impresión: papel, cartón, film, foil, plástico, textil.
- > Plotters de corte para rotulación y señalización.
- > Diseño gráfico, equipos y accesorios.
- > Servicios de publicidad y rotulación exterior.
- > Empresas de servicios y centros de formación.
- > Servicios medioambientales y sistemas de protección laboral y seguridad.
- > Empresas de consultoría e ingeniería.

SECTORS REPRESENTAT

- > Maquinària i equips per a la serigrafia i tampografia.
- > Impressió digital de format mitjà i gran.
- > Maquinària per a la impressió en aerografia, flocatge, brodat, estampat i d'altres.
- > Maquinària i equips per a acabats i processos auxiliars.
- > Maquinari i programari.
- > Computer to screen.
- > Maquinària per a la impressió per sistemes gràfics compatibles.
- > Consumibles: tintes, emulsions, productes químics, autoadhesius, tampons, pantalles, altres.
- > Suports per a la impressió: paper, cartó, film, foil, plàstic, tèxtil.
- > Plòters de tall per a retolació i senyalització.
- > Disseny gràfic, equips i accessoris.
- > Serveis de publicitat i retolació exterior.
- > Empreses de serveis i centres de formació
- > Serveis mediambientals i sistemes de protecció laboral i seguretat.
- > Empreses de consultoria i enginyeria.

- > Machinery and equipment for serigraphy and pad printing.
- > Medium and large format digital printing.
- > Machinery for airbrush, flock, lace, embossed printing and others.
- > Machinery and equipment for finishing and auxiliary processes.
- > Hardware and software.
- > Computer to screen.
- > Machinery for printing by compatible graphics systems.
- > Consumables: inks, emulsions, chemical products, self-adhesives, pads, screens, others.
- > Supports for printing: paper, card, film, foil, plastic, textile
- > Cutting plotters for labelling and sign-writing.
- > Graphic design, equipments and accessories.
- > Outside publicity and sign-writing services
- > Service companies and training centres.
- > Environmental services and job protection and safety systems
- > Consultancy and engineering companies.

Total expositores
Total expositors
Total exhibitors



Expositores según procedencia
Expositors segons procedència
Exhibitors according to origin



14.775 visitantes.

Mayor presencia de otras CCAA.

Participación internacional.

14.775 visitants.

Més presència d'altres CCAA.

Participació internacional.

14,775 visitors.

Greater presence of other Autonomous Communities.

International participation.

Serigraph y Graphintro superaron las previsiones de la organización, atrayendo conjuntamente a más de 14.000 profesionales. Al primero acudieron 14.775 visitantes, de los cuales 4.893 eran nacionales, procedentes en su mayoría de Catalunya (70%) y de todas las comunidades autónomas cada vez más presentes en el salón, como Madrid, Aragón, Comunidad Valenciana, País Vasco y Andalucía. El número de visitantes internacionales ascendió a 227, provenientes de países vecinos como Italia, Francia o Portugal, entre otros.

Serigraph i Graphintro van superar les previsions de l'organització, els quals van atreure conjuntament més de 14.000 professionals. Al primer, hi van assistir 14.775 visitants, dels quals 4.893 eren nacionals, procedents en la seva majoria de Catalunya (70%) i de totes les comunitats autònomes cada vegada més presents al Saló, com ara Madrid, Aragó, Comunitat Valenciana, País Basc i Andalusia. El nombre de visitants internacionals va ascendir a 227, els quals provenien de països veïns com Itàlia, França o Portugal, entre d'altres.

Serigraph and Graphintro exceeded the organisation's forecasts, attracting over 14,000 professionals between them. 5,120 visitors attended the first, of which 4,893 were nationals, coming mainly from Catalonia (70%) and from all the autonomous communities with an ever-growing presence in the show, such as Madrid, Aragon, the Valencian Community, the Basque Country and Andalusia. The number of international visitors increased to 227, coming from neighbouring countries such as Italy, France and Portugal, amongst others.



ACTIVIDADES
ACTIVITATS
ACTIVITIES

Serigraph 2005 organizó un conjunto de actividades paralelas destinadas a ampliar los conocimientos sobre el sector de manos de los mejores expertos:

Jornada Técnica SERIGRAPH: organizada por la Asociación Graphispack. Conferencia que trató sobre las oportunidades de negocio del gran formato y las nuevas posibilidades para la publicidad impresa en serigrafía, tampografía o impresión digital a cargo del consejero delegado de Bassat, Ogilvy & Mather Barcelona, Jordi Alavedra, y del consultor gráfico, Ricard Casals.

Serigraph 2005 va organitzar un conjunt d'activitats paraleles destinades a ampliar els coneixements sobre el sector de la mà dels millors experts:

Jornada Tècnica SERIGRAPH: organitzada per l'Associació Graphispack conferència que va tractar sobre les oportunitats de negoci del gran format i les noves possibilitats per a la publicitat impresa en serigrafia, tampografia o impressió digital a càrrec del conseller delegat de Bassat, Ogilvy & Mather Barcelona, Jordi Alavedra, i del consultor gràfic, Ricard Casals.

Serigraph 2005 organised a set of parallel activities aimed at increasing knowledge of the sector at the hands of major experts:

SERIGRAPH Technical Symposium: organized by the Asociación Graphispack. Conference that dealt with the business opportunities of large format and the new possibilities for publicity printed in serigraphy, pad printing or digital printing headed by the chief executive of Bassat, Ogilvy & Mather Barcelona, Jordi Alavedra, and the graphics consultant Ricard Casals.

Jornadas Técnicas a cargo de los mejores expertos.

Celebración de los Premios Marco de Oro.

Jornades Tècniques a càrrec dels millors experts.

Celebració dels premis Marco de Oro.

Technical Symposium headed by major experts.

Awarding of the Marco de Oro Prizes.





Jornada Técnica AEDES: organizada por AEDES. Presentación de ejemplos de gestión de empresas de serigrafía e impresión digital. Michel Caza, reconocido empresario y docente especializado en la aplicación de las tecnologías en nuevos mercados, expuso el uso del sistema UV como nueva alternativa medioambiental.

Jornada Tècnica AEDES: organitzada per AEDES. Presentació d'exemples de gestió d'empreses de serigrafia i impressió digital. Michel Caza, reconegut empresari i docent especialitzat en l'aplicació de les tecnologies en nous mercats, va exposar l'ús del sistema UV com a nova alternativa mediambiental.

AEDES Technical Symposium: organized by AEDES. Presentation of examples of business management in serigraphy and digital printing companies. Michel Caza, renowned businessman and teacher specialising in the application of technologies in new markets, presented the use of the UV system as a new environmental alternative.



Premios MARCO DE ORO:

La Fira de Barcelona y la Asociación Graphispack otorgaron un total de 16 galardones, en reconocimiento a la excelencia, innovación y calidad de los trabajos realizados en las empresas del sector de la serigrafía, tampografía e impresión digital.

Premis MARCO DE ORO:

La Fira de Barcelona i l'associació Graphispack van atorgar un total de 16 guardons, en reconeixement a l'excel·lència, la innovació i la qualitat dels treballs realitzats a les empreses del sector de la serigrafia, tampografia i impressió digital.

MARCO DE ORO Prizes:

Fira de Barcelona and the Asociación Graphispack awarded a total of 16 prizes, in recognition of excellence, innovation and quality of work carried out in companies from the serigraphy, pad printing and digital printing sector.





PUBLICACIONES
PUBLICATIONS
PUBLICATIONS

Información permanente al profesional.

Disponición de News, Catálogos y Avances.

Informació permanent al professional.

Disposició de News, Catàlegs i Avanços.

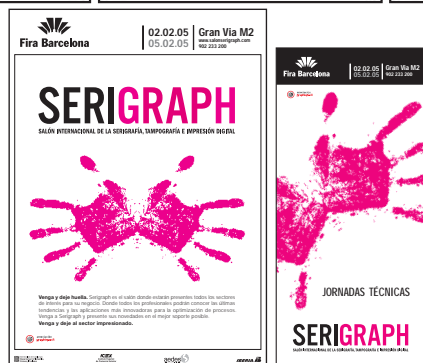
Permanent information to professionals.

Availability of News, Catalogues and Advances.

El trabajo desarrollado a lo largo de todas sus ediciones, ha afianzado al salón como la referente fuente de información en cuanto a serigrafía, tampografía e impresión digital. Serigraph puso a disposición del profesional News, Catálogos y Avances de tendencias, con el fin de informarle, de manera periódica, acerca de todo lo relacionado con la evolución del sector y del propio salón.

El treball desenvolupat al llarg de totes les seves edicions, ha refermat el Saló com la font d'informació referent quant a serigrafia, tampografia i impressió digital. Serigraph va posar a disposició del professional News, Catàlegs i Avanços de tendències, a fi d'informar-lo, de manera periòdica, sobre tot allò relacionat amb l'evolució del sector i del mateix Saló.

Thanks to the work developed throughout all of its editions, Graphintro has consolidated itself as the information source of reference for graphics solutions. The show presented News, Catalogues and Advances of trends to the professionals in order to inform them, periodically, about everything related to evolution of the sector and to the event itself.



COBERTURA INFORMATIVA
COBERTURA INFORMATIVA
NEWS COVERAGE

Esta edición de 2005 presentó como más de 100 profesionales acreditados de los medios de comunicación, acudieron a Graphintro y Serigraph para dar cobertura al exterior sobre todo lo acontecido en ambos salones. Asimismo, Serigraph realizó inserciones publicitarias en la prensa gráfica nacional manteniendo informados, permanentemente, a expositores y visitantes.

Aquesta edició del 2005 va presenciar com més de 100 professionals acreditats dels mitjans de comunicació, van acudir a Graphintro i Serigraph per donar cobertura a l'exterior sobre tot allò que va succeir als dos salons. Així mateix, Serigraph va fer insercions publicitàries a la premsa gràfica nacional mantenint informats, permanentment, expositors i visitants.

This 2005 edition witnessed how over 100 accredited professionals from the communication media came to Graphintro and Serigraph in order to give outside coverage to everything that was happening in both events. In addition, Serigraph placed advertisements in the national graphics press keeping exhibitors and visitors permanently updated.



Mayor presencia del salón en medios de comunicación.

Anuncios en prensa nacional.

Més presència del Saló als mitjans de comunicació.

Anuncis a la premsa nacional.

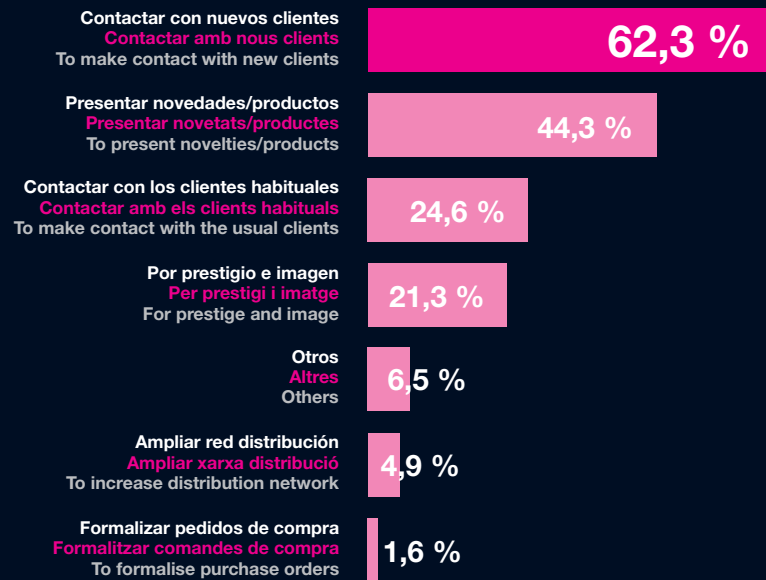
Greater communication media presence at the show.

Advertising in the national press.

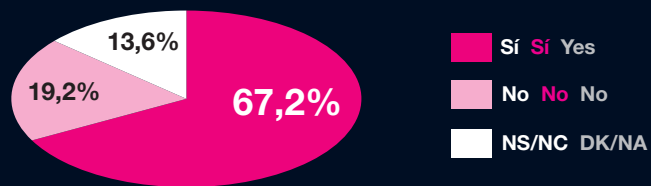


OPINIÓ EXPOSITORES
 OPINIÓ EXPOSITORS
 EXHIBITORS' OPINION

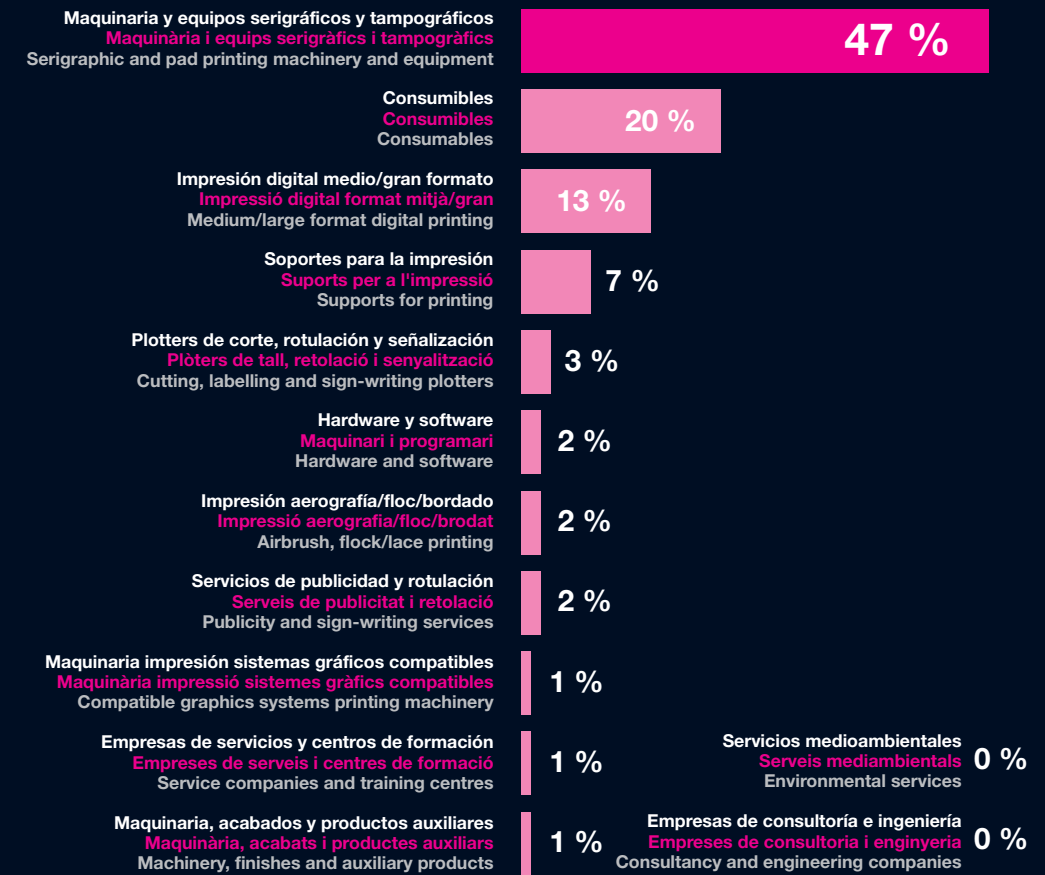
Principales objetivos de participación
 Principals objectius de participació
 Main objectives of participation



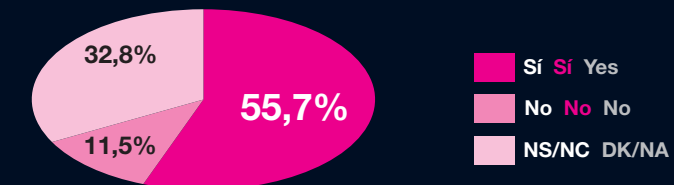
Cumplimiento de objetivos
 Compliment d'objectius
 Fulfilment of objectives



Sectores de participación
 Sectors de participació
 Sectors of participation



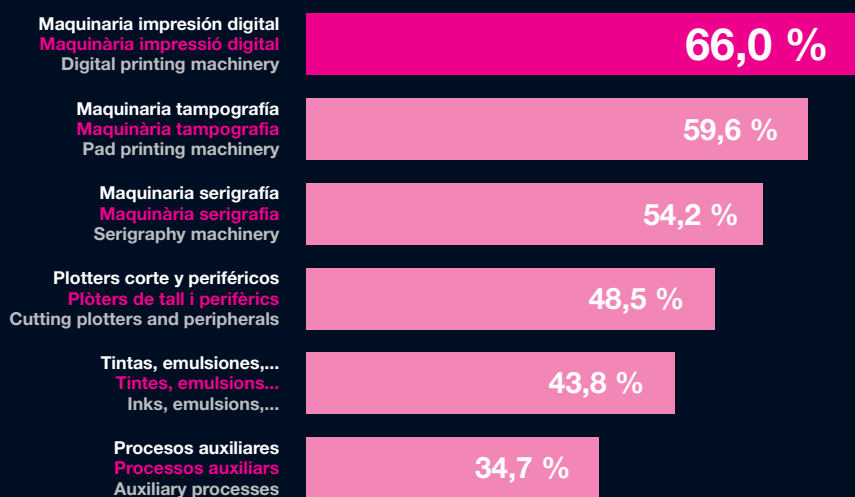
¿Participará en la próxima edición Graphispag '07?
 Participarà a la pròxima edició Graphispag '07?
 Will you be attending the next edition Graphispag '07?





OPINIÓN VISITANTES
OPINIÓ VISITANTS
VISITORS' OPINION

Sectores de interés
Sectors d'interès
Sectors of interest

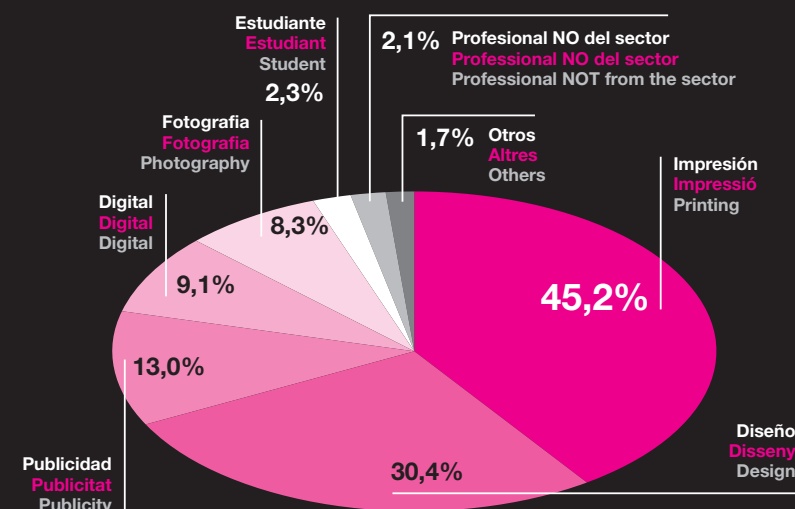


Gran incremento del interés en “Maquinaria de Impresión Digital”. Un hecho que constata hacia dónde evoluciona el sector.

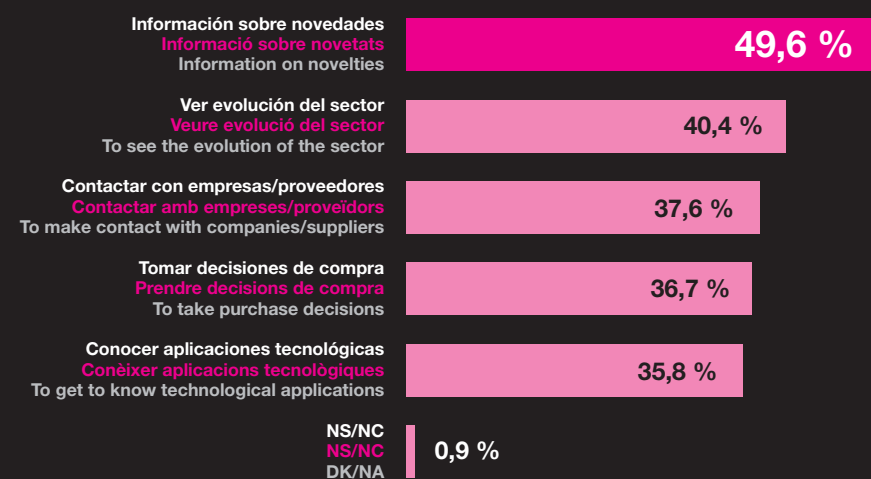
Gran increment de l'interès en “Maquinària d'Impressió Digital”. Un fet que constata cap a on evoluciona el sector.

Great increase in interest in “Digital Printing Machinery”. A fact that shows where the sector is heading.

Actividad profesional Activitat professional Professional activity



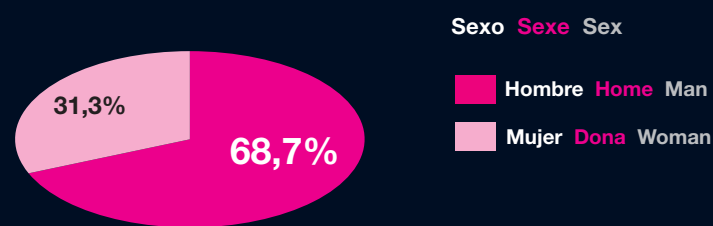
Objetivos de visita Objectius de visita Objectives of visit



Serigraph se consolida como un salón de referencia del sector y con un marcado acento comercial.
Serigraph es consolida com un Saló de referència del sector i amb un marcat accent comercial.
Serigraph is becoming consolidated as a reference show of the sector and with a marked commercial accent.

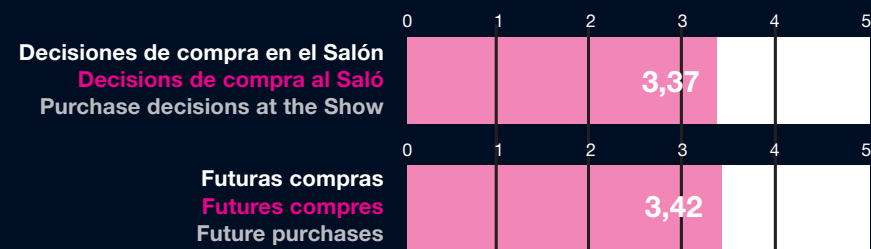


Perfil del visitante **Perfil del visitant** Visitor profile



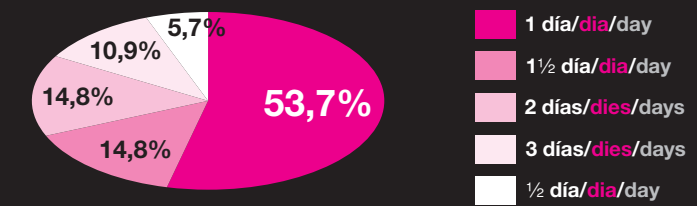
Valoración contactos profesionales
Valoració contactes professionals
Evaluation professional contacts

Valoración media (Escala del 1 -muy insatisfecho- al 5 -muy satisfecho-)
Valoració mitjana (Escala de l'1 -molt insatisfet- al 5 -molt satisfet-)
Average rating (Scale of 1 -highly unsatisfied- to 5 -highly satisfied-)

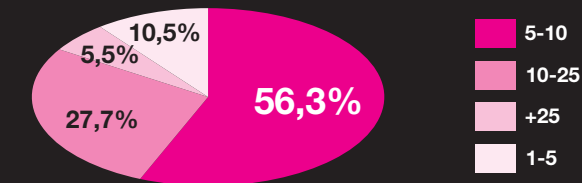


La valoración de los contactos es buena y muy similar a la obtenida en la edición 2001.
La valoració dels contactes és bona i molt semblant a la que es va obtenir a l'edició 2001.
Evaluation of contacts is good and very similar to that obtained in the 2001 edition.

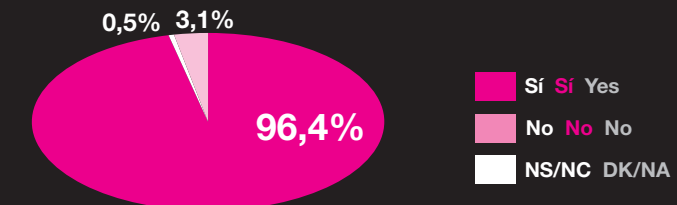
Tiempo destinado a la visita del Salón
Temps destinat a la visita del Saló
Time devoted to visiting the Show



Número de stands en los que ha entrado a preguntar y por interés
Nombre d'estands als quals ha entrat a preguntar i per interès
Number of stands that you approached to ask questions and out of interest



¿Volverá a visitar la próxima edición SERIGRAPH/GRAPHINTRO'09?
Tornarà a visitar la propera edició SERIGRAPH/GRAPHINTRO'09?
Will you come back and visit the next edition SERIGRAPH/GRAPHINTRO'09?





COMITÉ ORGANIZADOR
COMITÈ ORGANITZADOR
ORGANISING COMMITTEE

PRESIDENTE PRESIDENT
PRESIDENT

Sr. Jesús Garre Lacalle
MACTAC EUROPE, S.A.

VICEPRESIDENTES
VICEPRESIDENTS
VICE-PRESIDENTS

Sr. Santiago Martín
SERIGRAFIA MARGI, S.A.

Sr. Miquel Heredia Lafita
LAPEYRA & TALTAVULL, S.A.

Sr. Lluís Maria Ginjaume Torras
COMART, S.A.

Sr. Enric Vidal Forcada
PUNTI Y LLOBET, S.L.

VOCALES VOCALS
BOARD-MEMBERS

Sra. Montse Brand Font
MARABU ESPAÑA, S.A.

Sr. Rafael Farrés Ferrer
AGFA GEVAERT

Sr. Josep Formentí Silvestre
ESCOLA DE FORMACIÓ ANTONI
ALGUERÓ

Sr. Jorge Galvan de la Hoz
MEDIO TONO, S.L.

Sr. Pedro Giménez Gázquez
APLICACIONES Y TECNOLOGIA
GRÁFICA, S.L.

Sr. Bernat Gómez Masana
GREMI D'INDÚSTRIES GRÀFIQUES
DE BARCELONA

Sr. Víctor Izquierdo Navarro
QUIER, S.A.

Sra. Marta Lahoz i Balart
CONSTRUCCIONES MECANICAS M.
LAHOZ, S.L.

Sr. Aurelio Mendiguchía García
INSTITUTO DE ARTES GRAFICAS-
ESCUELA TAJAMAR

Sr. Tomás Rodrigo Rodríguez
TEAMSER, S.L.

Sr. Pedro J. Rodríguez Pérez
SUN CHEMICAL, S.A.

Sr. Ramon Sayans Villadeamigo
ASOCIACION ESPAÑOLA DE
EMPRESARIOS DE SERIGRAFIA

Sr. Pablo Serrano Cobos
A.E.D.E..S.

Sr. Pere Serrat Benedicto
ASOCIACION GRAPHISPACK

Sr. Manuel Soto Sillero
MARBAY, S.L.

Sr. Josep Tarradas Faja
HEWLETT PACKARD, S.A.

Sr. Josep Tobella Soler
SERIGRAFIA J. TOBELLA

Sra. Simona Volonterio Baggi
MANOUKIAN-VOLONTERIO, S.A.

DIRECTORA DE SALÓN
DIRECTORA DE SALÓ
EXHIBITION DIRECTOR

Pilar Navarro

DIRECTOR DE SECTOR
DIRECTOR DE SECTOR
SECTOR DIRECTOR

Xavier Castells

ORGANISMOS COLABORADORES

ORGANISMES COL-LABORADORS
COLLABORATING ENTITIES

Sr. Josep Formentí Silvestre
ESCOLA DE FORMACIÓ ANTONI
ALGUERÓ

Sr. Bernat Gómez Masana
GREMI D'INDÚSTRIES GRÀFIQUES
DE BARCELONA

Sr. Aurelio Mendiguchía García
INSTITUTO DE ARTES GRAFICAS-
ESCUELA TAJAMAR

Sr. Ramon Sayans Villadeamigo
ASOCIACION ESPAÑOLA DE
EMPRESARIOS DE SERIGRAFIA

Sr. Pablo Serrano Cobos
A.E.D.E.S.

Sr. Pere Serrat Benedicto
ASOCIACION GRAPHISPACK



DELEGACIONES INTERNACIONALES
DELEGACIONS INTERNACIONALS
INTERNATIONAL DELEGATIONS

ALEMANIA ALEMANYA GERMANY

Matthias Poensgen
Ludwigstrasse 5 - 70176 STUTTGART, Germany
Telf. 0711 669 76 60 - Fax. 0711 669 76 16
E-mail: messe-barcelona@copca.de

FRANCIA FRANÇA FRANCE

Fira Barcelona France - BCN Promotions
Gérard Escrivà
34, rue Geoffroy Saint Hilaire - 75005 PARIS, France
Telf. 01 47 07 29 39 - Fax. 01 47 07 32 10
E-mail: fira.france@wanadoo.fr

REINO UNIDO REGNE UNIT UNITED KINGDOM

Sam Carter
SMC Exhibitions Ltd
5, Frogmore Grove
Blackwater - Camberley - SURREY GU17 0AJ, United Kingdom
Telf. 01276 34107 - Fax. 01276 34108
E-mail: scarter@dms-expo.co.uk

ITALIA ITALIA ITALY

Marco Barozzi
EXPO CONSULTING
Via Riva Reno, 56 - 40122 BOLOGNA, Italia
Telf. 051 649 31 89 - Fax. 051 649 32 42
E-mail: info@expoconsulting.it

PORTUGAL PORTUGAL PORTUGAL

João Aguas
EXPOTEC
Apartado 32 - 2894-909 ALCOCHETE, Portugal
Telf. 212 348 016 - Fax. 212 342 776
E-mail: feirabcn@netcabo.pt

BRASIL BRASIL BRAZIL

João Carlos Ferreira
EXPOTEC - Representação no Brasil de Fira de Barcelona
Rúa Malebranche, 99 - Ap. 81 - Vila Mariana
04116-160 SÃO PAULO - SP - Brasil
Telf. 13 38 41 11 42 - Fax. 13 3841 20 28
E-mail: feirabarcelona@uol.com.br

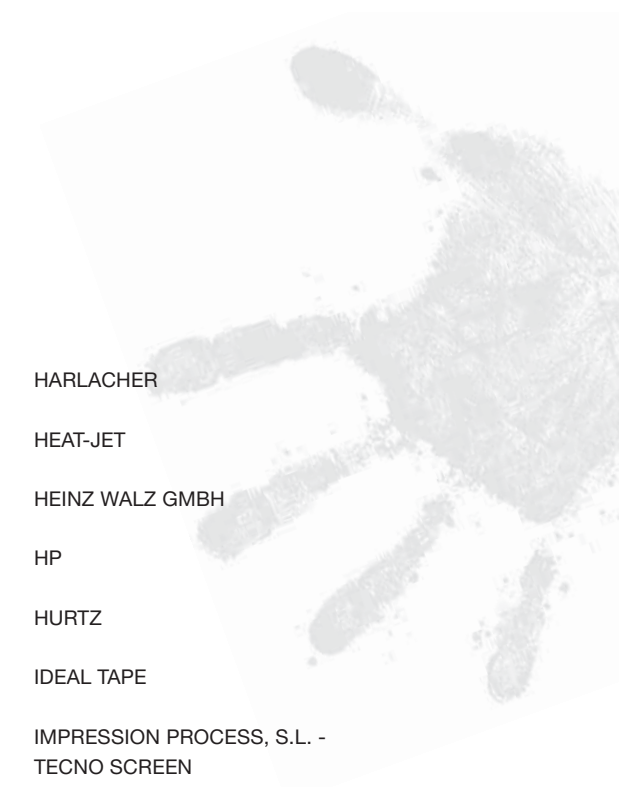
BENELUX

Martin Lindenborn
IBERIAN TRADE PROMOTION (ITP)
Postbus 5125 - 6802 EC ARNHEM, Holanda
Telf. (0031) (0) 26 327 22 64 - Fax. (0031) (0) 26 327 03 35
E-mail: fira@itrapro.com



LISTADO DE EXPOSITORES
LLISTAT D'EXPOSITORS
EXHIBITORS LIST

3M	DE LAS ARTES DEL ROTULO	COMPITE	EMBALAJE FLEXIBLE ESPAÑA - EFE	MACHINERY	HARLACHER
A.O.E. PLASTICS, S.L.	ASOCIACION GRAPHISPACK	CPS - CHEMICAL PRODUCTS A/S	EMILIANO MARTIN, S.A.	FOCUS	HEAT-JET
ADIFA-PLV	ASSTID	CROMA IBERICA, S.L.	ENCAD	FOREVER	HEINZ WALZ GMBH
ADRIAPLAST, S.P.A.	ASUMA	CROMA, S.R.L.	ENCRES DUBUIT	FOTEC AG	HP
AEDES - ASOC. SERIGRAFIA Y DIGITAL GRAN FORMATO	ATEF	CHEMICA	ENDUTEX IBERICA, S.A.	FOTECO	HURTZ
AGFA	ATG DIGITAL	CHIM'92	EPSON	FOTOPA	IDEAL TAPE
AGRUPACIÓ CATALANA DE SERIGRAFIA	BAKKER MAGNETICS B.V.	CHROMALINE	ERGOSOFT	FRAMUN, S.A.	IMPRESSION PROCESS, S.L. - TECNO SCREEN
AIMA INTERNATIONAL CORP.	BRAIN UNION SYSTEM	D-GEN EUROPE, S.R.L.	ERGOSOFT AG	GAMAX, S.L.	IST
AIR WAVES	CADILLAC PLASTIC, S.A.	DELTA GMBH	EUMAPRINT	GENERAL ELECTRIC	JAC
AKROCARD 2000, S.L.	CADLINK	DEMAK, SRL	EUROASICA, S.A.	GEO KNIGHT	JUST NORMLICHT VETRIEBS, GMBH
ALCAN	CALEPPIOVINIL	DGI	EUROLASER, GMBH	GIFTS PERSONALIZADOS, S.L.	KARTON, S.P.A.
ALUSIGN	CER	DIGITAL HIRES	EUROSYSTEMS	GMG	KENT INTERNATIONAL
AMSLOMATIC	CIBERCAT	DIMPRA SIRBUY, S.L.	FERRANIA	GMG, GMBH	KISSEL + WOLF
APOLAN	CMISA TAMPOGRAFIA	DISTRITECNO - TECNO ADHESIVOS, S.L.	FEVISA	GPE ARDENGHI, S.R.L.	KODAK
ARCOTEC	COCUT	DPI PRODUCTS - TINTALEX	FIMOR	GRAFITRONIKS FRANCE	KÖMMGRILING
ARGON HT S.R.L.	COLOR MIXING IBERICA, S.L.	DUO DISPLAY	FIMOR, S.R.L.	GRAPHTEC	KPMF
ARISTO	COLOR-DEC ESPAÑA, S.L.	ECS	FIMSET SAL - FAMAGRAF, S.L.	GREAT COMPUTER CORPORATION	LACOR
ARLON	COLOR-DEC ITALY	EDICIONES DIGITEC, S.L.	FLEXA	GRETAG MACBETH	LAHOZ INT. MACHINERY NETWORK, S.L.
ASAG	COMART, S.A.	EDICIONES PRESS GRAPH, S.L.	FLEXOFED	GROENLUND MACHINE WORKS LTD.	LAMBERTI
ASOCIACION ALTAMIRA, ESCUELA	COMEC ITALIA, S.R.L.	EFTA	FLUIDTECNIK-SPRINTER	GRUNIG	LECHLER COATINGS IBERICA, S.L.
	COMERCIAL INTERSIGN, S.A.				





LISTADO DE EXPOSITORES
LLISTAT D'EXPOSITORS
EXHIBITORS LIST

LUCHESS	MUTOH	POPAI SPAIN	SEFAR AG	TAMPOFLEX, GMBH	UNICO NV SA
LUEN HOP ENGINEERING ENTERPRISE	NARCOTE	POWER GRAPHICS	SEFAR MAISSA, S.A.	TAMPOFLEX - TODO IMPRESION	UNION INK COMPANY LTD.
LUSCHER	NBC INC.	PRINTCOLOR IBERICA, S.L.	SEINSE KENT, S.L.	TAMPOGRAFICAS MEDI, S.L.	VENTILAQUA
LYSON THE DIGITAL INK COMPANY	NCS MAGISIGN	PRO-DIGIT@L	SERI-SERVICE, S.L.	TAMPOPRINT AG	VFP
LLOGRIGRAFIC, S.C.C.L.	NECHVILE TAMPOGRAFIA, S.L.	PRÖLL, KG	SERICOL ESPAÑA	TAMPOPRINT IBERIA, S.A.U.	WILFLEX
M AND R INC.	NESCHEN	QUANTEL	SIAS ESPAÑA, S.L.	TAULER MAQUINARIA, S.L.	WORLD PACKAGING ORGANISATION
M&R SALES & SERVICE, INC.	NEURTEK INSTRUMENTS	R TAPE	SIASPRINT, S.R.P.	TEAMSER, S.L.	ZÜND
MAAG FLOCK	NEURTEK, S.A.	REFLECTIV WINDOW FILMS	SIGN-TRONIC, S.A.	TECA-PRINT IBERICA, S.A.	ZÜND SYSTEMTECHNICK, AG
MACTAC EUROPE, S.A.	NEWMAN	RITRAMA	SIMCO	TECNOHARD, S.A.	
MACHINES DUBUIT	NUARC	RK SIEBDRUCKTECHNIK, GMBH	SISER	TECNOLOGIA TECOM, S.L.	
MANTA COATINGS	NUR	ROLAND	SLEEKPRING	TECHNIGRAF	
MARABU	OR-PRINTER, S.L.	ROLAND IBERIA, S.L.	SOCIEDAD EUROPEA TEXTIL 2000, S.L.	THE CHROMALINE CORPORATION	
MARABU ESPAÑA, S.A.	PAD PRINTER IBERICA, S.L.	ROTCUPRINT GMBH	SPE MAQUINARIA PARA SERIGRAFIA, S.L.	THERMACROME ESPAÑA, S.L.	
MATAN	PANNON, S.L. CONSTRUCC. MECANIQUES	ROTUTECH HISPANIA, S.L.	SPS REHMUS SCREEN PRINTING SYSTEMS	THIEME GMBH & CO. KG	
MDP	PARAGON INKS	RUTLAND PLASTIC TECHNOLOGIES INC.	SUMMA	TIARA	
MGE	PEREZ CAMPS, S.A.	SAATI SERIGRAFIA IBERICA, S.A.	SUN CHEMICAL, S.A.	TINTAS DUBUIT, S.A.	
MICROPRINT, LC GMBH	PHOTOLUCE	SAGGIO BY TIMBRIFICIO PONTINO	SUNDISA	TOLTECH	
MIMAKI	PIXEL DIGITAL, S.L.	SAKURAI GRAPHIC SYSTEMS CORP.	SUPER PRIMEX	TRIPOL, S.L.	
MULTI-FIX	PLASTOMERIC	SEDER	TADEREN, S.L.	TRUMAX, LTD.	
MURAKAMI SCREEN	POLYNORMA, S.A.	SEFA		TU DIRAS, S.L.	
				ULANO	



El sector gráfico español tiene su próxima cita ferial en Graphispag, que tendrá lugar del 19 al 25 de febrero de 2007. Este salón, referente europeo del mercado gráfico y uno de los más relevantes a nivel mundial, volverá a convertirse en el marco ideal donde oferta y demanda se darán cita para dar solución a sus necesidades comerciales. La división sectorial de Graphispag, permitirá a Serigraph estar presente en el salón y tener así un contacto directo con el sector cada dos años.

Próxima cita gráfica:

El sector gràfic espanyol té la seva pròxima cita firal a Graphispag, que tindrà lloc del 19 al 25 de febrer del 2007. Aquest Saló, referent europeu del mercat gràfic i un dels més rellevants en l'àmbit mundial, tornarà a convertir-se en el marc ideal on oferta i demanda es donaran cita per donar solució a les seves necessitats comercials. La divisió sectorial de Graphispag, permetrà a Serigraph estar present al Saló i tenir així un contacte directe amb el sector cada dos anys.

Pròxima cita gràfica:

The next appointment that the Spanish graphics sector has at an event is Graphispag, which will take place from 19th to 25th February 2007. This show, a European referent for the graphics market and one of the most relevant on a world level, will return and provide the ideal framework where supply and demand can meet to come up with solutions to their commercial needs. The sectorial division of Graphispag will allow Serigraph to be present at the event and thus make direct contact with the sector every two years.

Next graphics appointment:

Del 19 al 25
de febrero de
2007

Presencia con el
sector cada dos años.

Del 19 al 25
de febrer de
2007

Presència amb el
sector cada dos anys.

From 19th to
25th February
2007

Presence with the
sector every two years.

Graphispag 2007

Graphispag 2007

From 19th to
25th February
2007
Presence with the
sector every two years.

Del 19 al 25
de febrer de
2007
Presència amb el
sector cada dos anys.

Del 19 al 25
de febrero de
2007
Presencia con el
sector cada dos años.

The next appointment that the Spanish graphics sector has at an event is Graphispag, which will take place from 19th to 25th February 2007. This show, a European referent for the graphics market and one of the most relevant on a world level, will return and provide the ideal framework where supply and demand can meet to come up with solutions to their commercial needs. The sectorial division of Graphispag will allow Serigraph to be present at the event and thus make direct contact with the sector every two years.

Next graphics appointment:

El sector gràfic espanyol té la seva pròxima cita firal a Graphispag, que tindrà lloc del 19 al 25 de febrer del 2007. Aquest Saló, referent europeu del mercat gràfic i un dels més rellevants en l'àmbit mundial, tornarà a convertir-se en el marc ideal on oferta i demanda es donaran cita per donar solució a les seves necessitats comercials. La divisió sectorial de Graphispag, permetrà a Serigraph estar present al Saló i tenir així un contacte directe amb el sector cada dos anys.

Próxima cita gràfica:

El sector gráfico español tiene su próxima cita ferial en Graphispag, que tendrá lugar del 19 al 25 de febrero de 2007. Este salón, referente europeo del mercado gráfico y uno de los más relevantes a nivel mundial, volverá a convertirse en el marco ideal donde oferta y demanda se darán cita para dar solución a sus necesidades comerciales. La división sectorial de Graphispag, permitirá a Serigraph estar presente en el salón y tener así un contacto directo con el sector cada dos años.

Próxima cita gráfica: